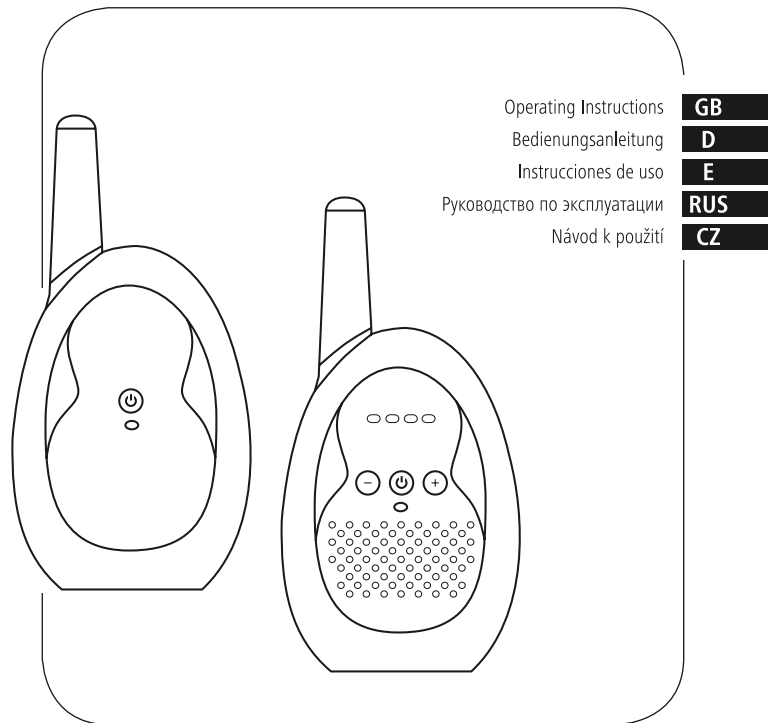


**Baby Control**

**„BM50“**

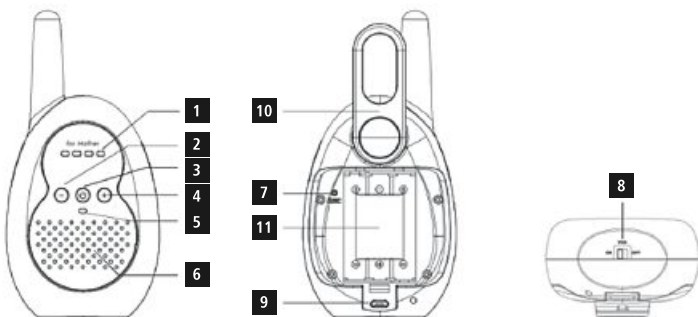


**hama**<sup>®</sup>

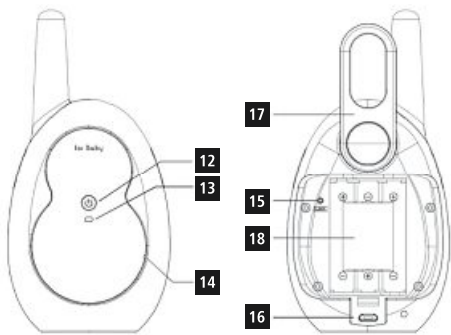
Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

00113995/10.13

Parent unit



Baby unit



Controls and Displays

Parent unit

1. Sound Level indicator (Green, Yellow, Orange, Red)
2. VOL- Key
3. Power Key
4. VOL+ Key
5. Linkage light
6. Speaker
7. LINK Key(Registration)
8. VOX ON/OFF key
9. USB port(Adaptor)
10. Hanging hole/Clip
11. 1Battery compartment

Baby unit

12. Power Key
13. Linkage light
14. Microphone
15. LINK key(Registration)
16. USB port(Adaptor)
17. Hanging hole/Clip
18. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

 **Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

 **Note**

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Everything included?

- 1x parent unit
- 1x baby unit
- 3x rechargeable NiMH batteries for the parent unit
- 3x AAA alkaline batteries for the baby unit
- 1x mains adapter for the parent unit
- 1x mains adapter for the baby unit

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

 **Warning – Battery**

- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries, as they may explode.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period
- Remove dead batteries immediately.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.

 **Warning – Risk of suffocation/strangulation**

- Ensure that the mains adapter and the connection cable are always used out of reach of children.
- Do not use any extension cables for the connection cable.

4. Getting started

4.1 Connecting the mains adapter

- Connect one mains adapter to the parent unit and one to the baby unit.
- Plug the mains adapters into properly installed and easily accessible power outlets.
- Press the **Power** button on both devices. The power LEDs light up and show that both units are currently ready for use.

 **Warning**

- Only use the included mains adapter.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.

4.2 Inserting the batteries

Baby unit

- Open the battery compartment cover on the baby unit and insert the 3 included AAA alkaline batteries with the correct polarity (note the + and - signs).
- Make sure you only use AAA alkaline batteries later on as well.

Parent unit

 **Warning – Battery**

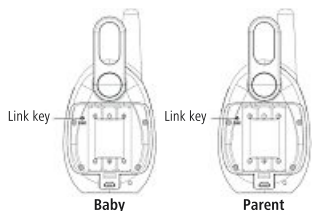
- Only use AAA NiMH rechargeable batteries in the parent unit.
- Using the wrong batteries leads to a risk of explosion.
- Only use suitable charging devices or USB connections for charging.
- As a rule, do not charge devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- Ensure that the parent unit is switched off.
- Press the release on the belt clip and turn it by 180° in order to be able to open the battery compartment cover.
- Insert the 3 included AAA NiMH batteries into the battery compartment with the correct polarity.
- Close the battery compartment cover and turn the clip back to its original position.

 **Note**

- First, charge the device battery fully.
- The connection between the parent and baby units is automatically deactivated when the batteries in the baby unit or the parent unit are dead.
- Replace the batteries and/or connect the unit to the corresponding mains adapter.

#### 4.3 Registration before first time use (pairing)



##### Note – Pairing

- The units are paired in the original factory settings.
- It is not necessary to pair the units, except when this connection is lost due to inappropriate use or anomalous external circumstances.
- Only perform the following steps in this case.

- Switch both units on.
- Remove the battery compartment cover from both devices.
- First press the **LINK** button on the baby unit.
- Then press and hold the **LINK** button on the parent unit until the blue LED begins to flash quickly.

#### 5. Operation (using your baby phone)

##### Note

- Use of other wireless products, such as wireless networks, Bluetooth systems or microwave ovens, may cause interference with this product.
- Always keep the baby phone away from these types of products or turn them off if they appear to be causing interferences.

#### 5.1 Power on/off

- Press and hold the **Power** key until the Linkage light turns on to Blue LED on both Parent&Baby unit.
- Press and hold the **Power** key to turn off both Parent&Baby unit. Then the Linkage light are off.

##### Note

- If you place the parent and baby units too close together, you will hear a high pitched noise (feedback).
- The units are designed to be located at a distance from one another, e.g. in separate room.

#### 5.2 Adjust speaker Volume

- There are 20 speaker volume level on parent unit.
- Press **Vol+/-** key to adjust volume level(from 0~20).
- Speaker output volume level zero is mute.

#### 5.3 Linkage light

You may see the indication on both Parent & Baby unit:

- Blue LED on: Power on.
- Blue LED flashing: Lost linkage.
- Red LED on: Low battery.

#### 5.4 Sound level indicator (parent unit)

- There are 4 different color LED(Green, Yellow, Orange, Red) lights to indicate the sound level received from the Baby unit.
- The more the LED lights up, the stronger is the sound picked up from the Baby unit.
- If no LED lights up, it means environment in baby unit does not exceed threshold level.
- If all sound level indicator(All LEDs) light up&flashing means the sound level/baby cry exceed the threshold level over 1 minute.

#### 5.5 Baby Cry alert function

- When the sound level or baby cry exceed the thresholds(red LED turn on) more than one minute, all Sound Level indicator(All LEDs) will flashing for one and a half minutes.
- During light alert, user can press <Power> key to stop alert on parent unit.

#### 5.6 Vox function

- When select **"VOX ON"**: The speaker of parent unit will automatically switch off when Baby unit is in silent environment continuously; The speaker will be activated when sound picked up from baby unit again.
- When select **"VOX OFF"**: The speaker of parent unit will be continuously switch on.

#### 6. TROUBLE SHOOTING

##### 6.1 Link Light on parent unit does not come on

- Make sure it is Power ON.
- Make sure supplied rechargeable batteries installed correctly & not drained.
- Make sure parent unit well connected with Power supply.

##### 6.2 Link light on the parent unit flashing

- The parent unit and the baby unit may be out of range with each other. Reduce the distance between the units, but not closer than 2 metre.
- The baby unit may be power off. Press and hold <POWER> key to turn on the baby unit.

##### 6.3 Low battery indicator on the LCD of parent unit come on

- Rechargeable batteries in the parent unit are running now. Connect the parent unit to the main power with the supplied power adaptor for recharging.

##### 6.4 The parent unit beeps (0.5 second off and 1 second on)

- Lost connection with baby unit. Reduce the distance between the parent and the baby unit, but not closer than 2 metre.

- The baby unit may be power off. Press and hold Power key to turn on the baby unit.

##### 6.5 Cannot hear sound or baby cry from the parent unit

- The volume level in parent unit may be set too low, increase the volume level of the parent unit
- The parent unit and the baby unit may be out of range with each other. Reduce the distance between the units, but not closer than 2 metre.

##### 6.6 The baby phone system produces a high pitched noise

- The parent unit and baby unit are too close to each other. Make sure the parent unit and baby unit are at least 2 metre away from each other.
- The speaker volume of parent unit maybe set too high. Decrease the volume of the parent unit.

##### 6.7 Rechargeable batteries in the parent unit are running low quickly

- The volume level of parent unit may be set too high which consumes power. Decrease the volume level of parent unit.

##### 6.8 Parent unit and baby unit not link together

- When all other issues are ruled out and the two units are still disconnected, follow the steps in chapter 4.3 to re-establish connection.

#### 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

#### 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
 Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)  
 Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technical Data

Standard:	Digital 2.4GHz FHSS cordless Telecommunication
Frequency range:	2.4GHz ISM Band
Channel bandwidth:	2MHz
Transmission:	Range up to 200 m outdoor

## Temperature range:

Operating:	0–40°C
Storage:	-10 to 60°C

## Electrical power:

Baby unit:	3XAAA Alkaline battery (only)
Parent unit:	Input 100–240V AC 50/60Hz Output 5V DC 500mA

## Battery information:

Baby unit:	Input 100–240V AC 50/60Hz Output 5V DC 500mA
Parent unit:	3XAAA 600mA NI-MH (Rechargeable battery only, charging time for parent unit minimum 8 hours)

## 11. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 12. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Bedienungselemente und Anzeigen

### Eltern-Einheit

1. Lautstärkeanzeige (grün, gelb, orange, rot)
2. Taste VOL-
3. Ein-/Ausschalter
4. Taste VOL+
5. Verbindungsanzeige
6. Lautsprecher
7. Taste LINK (Registrierung)
8. Taste VOX ON/OFF
9. USB-Port (Netzteil)
10. Aufhängeöffnung/Clip
11. 1 Batteriefach

### Baby-Einheit

12. Ein-/Ausschalter
13. Verbindungsanzeige
14. Mikrofon
15. Taste LINK (Registrierung)
16. USB-Port (Netzteil)
17. Aufhängeöffnung/Clip
18. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!  
 Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Alles vollständig vorhanden?

- 1x Eltern-Einheit
- 1x Baby-Einheit
- 3x wiederaufladbare NiMH-Akkus für die Eltern-Einheit
- 3x AAA-Alkalibatterien für die Baby-Einheit
- 1x Netzteil für die Eltern-Einheit
- 1x Netzteil für die Baby-Einheit

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



### Warnung – Akkus/Batterien

- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Laden Sie Batterien nicht auf, es besteht Explosionsgefahr.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.



### Warnung – Erststungsgefahr durch Strangulation

- Achten Sie darauf, den Netzadapter und das Anschlusskabel stets außerhalb der Reichweite Ihres Kindes zu verwenden!
- Verwenden Sie keine Verlängerungen für das Anschlusskabel.

## 4. Inbetriebnahme

### 4.1 Anschließen der Netzadapter

- Schließen Sie den jeweiligen Netzadapter an die Eltern- und an die Babyeinheit an.
- Stecken Sie die Netzadapter in ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Steckdosen.
- Betätigen Sie die **Power** Taste an beiden Geräten. Die **Power** LEDs leuchten und zeigen an, dass beide Einheiten bereit zur Verwendung sind.



### Warnung

- Verwenden Sie ausschließlich die beiliegenden Netzadapter.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.

## 4.2 Einlegen der Batterien/Akkus

### Baby-Einheit

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung der Babyeinheit und legen Sie die beiliegenden 3Stk. AAA Alkaline Batterien polrichtig (+ und – beachten!) ein.
- Verwenden Sie auch später nur Alkaline Batterien.

### Eltern-Einheit



### Warnung – Akku

- Setzen Sie ausschließlich AAA Ni-MH Akkus in die Elterneinheit ein.
- Bei Verwendung falscher Batterien oder Akkus besteht Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.

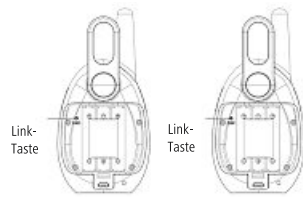
- Stellen Sie sicher, dass die Elterneinheit ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie die Entriegelung des Gürtelclips und drehen Sie diesen um 180°, um die Batteriefachabdeckung öffnen zu können.
- Legen Sie die beiliegenden 3 Stk. AAA Ni-MH Akkus polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel und drehen Sie den Clip zurück in seine Ausgangsposition.



### Hinweis

- Laden Sie zuerst den Akku des Geräts vollständig auf.
- Die Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit deaktiviert sich automatisch, wenn die Batterie der Babyeinheit oder die Akkus der Elterneinheit verbraucht sind.
- Wechseln Sie die Batterien und/oder schließen sie die entsprechenden Netzadapter an.

## 4.3 Registrierung vor der ersten Verwendung (Kopplung)



Baby-Einheit

Eltern-Einheit



### Hinweis – Pairing

- Die beiden Einheiten sind im Auslieferungszustand bereits miteinander verbunden.
  - Ein Verbinden (Pairing) der beiden Einheiten ist nicht nötig oder vorgesehen, außer wenn durch nicht vorhergesehenen Betrieb oder außergewöhnliche äußere Umstände diese Verbindung verloren geht.
  - Führen Sie die folgenden Schritte nur in diesem Fall durch!
- Schalten Sie beide Geräte ein.
  - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung an beiden Geräten.
  - Drücken Sie zuerst die **LINK** Taste der Babyeinheit.
  - Drücken Sie dann die **LINK** Taste der Elterneinheit solange, bis die blaue LED schnell zu blinken beginnt.

## 5. BETRIEB (VERWENDUNG DES BABYPHONES)



### Hinweis

- Die Verwendung anderer drahtloser Produkte, z. B. Drahtlosnetzwerke, Bluetooth-Systeme oder Mikrowellen können zu Interferenzen mit diesem Produkt führen.
- Halten Sie das Babyphone daher von Produkten dieser Art fern, oder schalten Sie diese aus, wenn Interferenzen auftreten.

## 5.1 Ein-/Aus schalten

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, bis die Verbindungsanzeige an der blauen LED an Eltern- sowie Baby-Einheit aufleuchtet.
- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um Eltern- sowie Baby-Einheit auszuschalten. Die Verbindungsanzeige ist dann ausgeschaltet.



## Hinweis

- Wenn Sie die Baby-Einheit und die Eltern-Einheit zu nah zueinander aufstellen, hören Sie ein hohes Geräusch (Rückkopplung).
- Die Einheiten sind dafür ausgelegt, in einem gewissen Abstand zueinander aufgestellt zu werden, z. B. in verschiedenen Räumen.

## 5.2 Einstellen der Lautsprecherlautstärke

### Die Eltern-Einheit verfügt über 20 Lautsprecherlautstärken.

- Drücken Sie die **VOL+/-**-Taste, um die Lautstärke einzustellen (von 0-20).
- Lautstärke null ist die Stummuschaltung.

### 5.3 Verbindungsanzeige

Die Anzeige kann sowohl auf der Eltern- als auch auf der Baby-Einheit leuchten:

- Blaue LED ein: Eingeschaltet
- Blaue LED blinkt: Verbindung unterbrochen
- Rote LED ein: Akku leer

### 5.4 Lautstärkeanzeige (Eltern-Einheit)

- Es gibt 4 unterschiedliche Farb-LEDs (grün, gelb, orange, rot), um die von der Baby-Einheit empfangene Lautstärke anzuzeigen.
- Je mehr LEDs leuchten, desto höher die Lautstärke, die von der Baby-Einheit aufgenommen wird.
- Wenn keine LEDs leuchten, bedeutet dies, dass die Baby-Einheit den festgelegten Grenzwert nicht überschreitet.
- Leuchten alle Lautstärkeanzeigen (alle LEDs) auf und blinken, bedeutet dies, dass die Lautstärke/die Babyschreie den Grenzwert mehr als 1 Minute lang überschritten haben.

### 5.5 Warnfunktion „Baby Cry“

- Wenn die Lautstärke oder die Babyschreie die Grenzwerte um mehr als 1 Minute überschreiten (rote LED eingeschaltet), blinken alle Lautstärkeanzeigen (alle LEDs) 1,5 Minuten lang.

- Während der Lichtwarnung können Sie durch Drücken der Ein-/Aus-Taste die Warnung an der Eltern-Einheit beenden.

### 5.6 Vox-Funktion

- Bei der Auswahl von „**VOX ON**“: Der Lautsprecher der Eltern-Einheit wird automatisch abgeschaltet, wenn die Umgebung der Baby-Einheit dauerhaft leise ist. Der Lautsprecher wird wieder aktiviert, sobald ein Geräusch von der Baby-Einheit aufgenommen wird.
- Bei der Auswahl von „**VOX OFF**“: Der Lautsprecher der Eltern-Einheit wird dauerhaft eingeschaltet.

## 6. FEHLERBEHEBUNG

### 6.1 Verbindungsanzeige auf der Eltern-Einheit leuchtet nicht

- Prüfen Sie, ob die Einheit ans Netz angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die mitgelieferten aufladbaren Akkus korrekt eingesetzt und nicht entladen sind.
- Achten Sie darauf, dass das Eltern-Einheit ordnungsgemäß an das Netzteil angeschlossen ist.

### 6.2 Verbindungsanzeige auf der Eltern-Einheit blinkt

- Die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit befinden sich möglicherweise außerhalb der Funktionsreichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen den Einheiten. Dieser darf jedoch nicht geringer als 2 Meter sein.
- Die Baby-Einheit ist vielleicht ausgeschaltet. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um die Baby-Einheit einzuschalten.

### 6.3 Batteriestandsanzeige auf dem LCD-Display der Eltern-Einheit leuchtet auf

- Die aufladbaren Akkus der Eltern-Einheit sind fast leer. Verbinden Sie die Eltern-Einheit zum Aufladen über das Netzteil aus dem Lieferumfang mit dem Stromnetz.

### 6.4 Pieptöne der Eltern-Einheit (0, 5 Sekunden aus und 1 Sekunde ein)

- Keine Verbindung mehr zur Baby-Einheit. Verringern Sie den Abstand zwischen der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit. Dieser darf jedoch nicht geringer als 2 Meter sein.
- Die Baby-Einheit ist vielleicht ausgeschaltet. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt, um die Baby-Einheit einzuschalten.

### 6.5 Über die Eltern-Einheit sind keine Geräusche oder Babyschreie zu hören

- Die Lautstärke der Eltern-Einheit ist möglicherweise zu gering eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke der Eltern-Einheit.
- Die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit befinden sich möglicherweise außerhalb der Funktionsreichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen den Einheiten. Dieser darf jedoch nicht geringer als 2 Meter sein.

### 6.6 Das Babyphone erzeugt ein hohes Geräusch

- Die Eltern-Einheit und die Baby-Einheit stehen zu nahe beieinander. Stellen Sie sicher, dass zwischen der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit ein Abstand von mindestens 2 Metern besteht.
- Die Lautsprecherlautstärke der Eltern-Einheit ist möglicherweise zu hoch eingestellt. Verringern Sie die Lautstärke der Eltern-Einheit.

### 6.7 Die aufladbaren Akkus der Eltern-Einheit entladen sich zu schnell

- Die Lautstärke der Eltern-Einheit ist möglicherweise zu laut eingestellt. Dies erhöht den Stromverbrauch. Verringern Sie die Lautstärke der Eltern-Einheit.

### 6.8 Eltern-Einheit und Baby-Einheit sind nicht miteinander verbunden

- Wenn alles weitere ausgeschlossen werden kann und die beiden Einheiten immer noch nicht miteinander verbunden sind, folgen Sie den Schritten in Kapitel 4.3, um die Verbindung wiederherzustellen.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 8. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technische Daten

Standard:	Digitale 2,4 GHz FHSS drahtlose Telekommunikation
Frequenzbereich:	2,4 GHz ISM-Band
Kanalbandbreite:	2 MHz
Übertragung:	Reichweite bis zu 200 m im Außenbereich

### Temperaturbereich:

Betrieb:	0~40 °C
Lagerung:	-10 °C bis 60 °C

**Stromversorgung:**

Baby-Einheit:	100–240 VAC 50/60 HZ Ausgang 5 V DC 500 mA
Eltern-Einheit:	Eingang 100–240 VAC 50/60 HZ Ausgang 5 V DC 500 mA

**Batterieinformationen:**

Baby-Einheit:	3x Alkalibatterien vom Typ AAA (ausschließlich)
Eltern-Einheit:	3x AAA 600 mA NI-MH (nur wiederaufladbare Akkus, die Ladezeit für die Eltern-Einheit beträgt mindestens 8 Stunden)

**11. Entsorgungshinweise**

**Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**12. Konformitätserklärung**



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

**Elementos de manejo e indicadores**

**Unidad parental**

1. Indicador del nivel de audio (verde, amarillo, naranja, rojo)
2. Tecla VOL-
3. Tecla Power
4. Tecla VOL+
5. Luz de vínculo
6. Altavoz
7. Tecla LINK (sincronización)
8. Tecla VOX ON/OFF
9. Puerto USB (adaptador)
10. Orificio para el montaje a la pared/pinza
11. Compartimento para pilas

**Unidad del bebé**

12. Tecla de encendido
13. Luz de vínculo
14. Micrófono
15. Tecla LINK (sincronización)
16. Puerto USB (adaptador)
17. Orificio para el montaje a la pared/pinza
18. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

**1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**



**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

**Nota**

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

**2. Comprobación del contenido suministrado**

- 1 unidad parental
- 1 unidad del bebé
- 3 pilas recargables NiMH para la unidad parental
- 3 pilas alcalinas AAA para la unidad del bebé
- 1 adaptador de corriente para la unidad parental
- 1 fuente de alimentación para la unidad del bebé

**3. Instrucciones de seguridad**

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

### **Aviso – Pila / Pilas**

- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No cargue las pilas, existe peligro de explosión.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia)
- Cambie las pilas gastadas inmediatamente.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.

### **Aviso – Riesgo de asfixia y estrangulación**

- Asegúrese de que la fuente de alimentación y el cable de conexión se mantienen en todo momento fuera del alcance de los niños.
- No utilice alargadores con el cable de conexión.

## 4. Cómo empezar

### 4.1 Conexión de la fuente de alimentación

- Conecte una fuente de alimentación a la unidad parental y otra a la unidad del bebé.
- Enchufe las fuentes de alimentación a tomas de corriente instaladas correctamente y de fácil acceso.
- Pulse el botón **Power** de ambos dispositivos. Los LEDs de alimentación se iluminan indicando que ambas unidades están ya listas para su utilización.

### **Aviso**

- Utilice solo la fuente de alimentación incluida.
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.

## 4.2 Colocación de las pilas

### Unidad del bebé

- Abra la cubierta del compartimento para pilas de la unidad del bebé y coloque las 3 pilas alcalinas AAA incluidas en su interior, atiendo a la polaridad correcta (preste atención a los signos + y -).
- Asegúrese de utilizar únicamente pilas alcalinas AAA en todo momento.

### Unidad parental

#### **Aviso – Pila**

- Utilice únicamente pilas AAA NiMH recargables en la unidad parental.
  - Utilizar un tipo de pilas incorrecto puede derivar en riesgo de explosión.
  - Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
  - No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
  - No sobrecargue ni descargue en profundidad el producto.
  - Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
  - En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- 
- Verifique que la unidad parental está apagada.
  - Pulse el mecanismo de liberación de la pinza para cinturón y gírelo 180° para poder abrir la cubierta del compartimento para pilas.

- Coloque las 3 pilas AAA NiMH incluidas en el interior del compartimento para pilas atendiendo a la polaridad correcta.
- Cierre la cubierta del compartimento de pilas y gire la pinza, llevándola de nuevo a su posición original.

### **Nota**

- En primer lugar, cargue por completo la pila del dispositivo.
- La conexión entre la unidad parental y la del bebé se desactiva automáticamente si se agotan las cargas de las pilas de la unidad parental o del bebé.
- Sustituya las pilas y/o conecte la unidad a la fuente de alimentación correspondiente.

## 4.3 Sincronización previa al primer uso (vinculación)



### **Nota – Vinculación**

- Las unidades se entregan vinculadas con el ajuste original de fábrica.
- No es necesario vincular las unidades a no ser que se pierda la conexión debido a un uso inapropiado o a circunstancias externas anómalas.
- Siga los siguientes pasos únicamente en dichos casos.

- Encienda ambas unidades.
- Retire la cubierta del compartimento para pilas de ambos dispositivos.
- Pulse, en primer lugar, el botón **LINK** de la unidad del bebé.
- A continuación, pulse y mantenga pulsado el botón **LINK** de la unidad parental, hasta que el LED azul comience a parpadear rápidamente.

## 5. Funcionamiento (Uso Del Vigilabebés)

### **Nota**

- La utilización de otros productos inalámbricos tales como redes inalámbricas, sistemas Bluetooth u hornos microondas puede provocar interferencias con este producto.
- Mantenga el vigilabebés fuera del alcance de este tipo de productos en todo momento, o apáguelos si cree que podrían estar causando interferencias.

## 5.1 Encendido on/off

- Pulse y mantenga pulsada la tecla Power hasta que se encienda la luz de vínculo, visualizándose luz LED azul tanto en la unidad parental como en la unidad del bebé.
- Pulse y mantenga pulsado el botón Power para apagar ambos dispositivos. La luz de vínculo se apaga.

### **Nota**

- Si la unidad parental y la unidad del bebé se colocan demasiado cerca la una de la otra se produce un ruido agudo (acople).
- Las unidades están diseñadas para encontrarse a una cierta distancia la una de la otra, p. ej., en habitaciones distintas.



## 5.2 Ajuste del volumen del altavoz

- La unidad parental cuenta con 20 niveles de volumen de altavoz.
- Pulse la tecla **Vol+/-** para ajustar el nivel de volumen (de 0~20).
- Para silenciar el altavoz, seleccione el nivel de salida de volumen "cer0".

## 5.3 Luz de vínculo

- Estas indicaciones son válidas tanto para la unidad parental como para la unidad del bebé:
- LED azul encendido: Unidad encendida.
- LED azul parpadeante: Se ha perdido el vínculo.
- LED rojo encendido: Carga baja de la pila.

## 5.4 Indicador del nivel de audio (unidad parental)

- Hay 4 colores diferentes de iluminación LED (verde, amarillo, naranja, rojo) que indican el nivel de audio recibido desde la unidad del bebé.
- Cuantos más LEDs se iluminan, mayor es el audio recogido por la unidad del bebé.
- Si no se enciende ningún LED, el nivel de ruido ambiental recogido por la unidad del bebé no supera el umbral.
- Si se iluminan y parpadean todos los indicadores de nivel de audio (todos los LEDs), el nivel de sonido/el llanto del bebé exceden el umbral durante ya más de 1 minuto.

## 5.5 Función de alerta por llanto del bebé

- Si el nivel de audio o del llanto del bebé superan los umbrales (el LED rojo se enciende) durante más de un minuto, todos los indicadores de nivel de audio (todos los LEDs) parpadean durante un minuto y medio.
- Mientras dura la alerta luminosa, el usuario puede pulsar <Power> para detener la alerta en la unidad parental.

## 5.6 Función Vox

- Si se selecciona "**VOX ON**": El altavoz de la unidad parental se apaga automáticamente si la unidad del bebé detecta un ambiente continuamente silencioso; El altavoz se activa en cuanto la unidad del bebé vuelve a recoger sonido.

- Si se selecciona "**VOX OFF**": El altavoz de la unidad parental permanece continuamente encendida.

## 6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 6.1 La luz de vinculación de la unidad parental no se enciende.

- Verifique que la unidad se encuentra encendida (Power ON).
- Verifique que las baterías recargables están instaladas correctamente y no están descargadas.
- Verifique que la unidad parental está bien conectada a la toma de corriente.

### 6.2 La luz de vinculación de la unidad parental parpadea

- Es posible que la unidad parental y la unidad del bebé estén fuera del rango de alcance. Reduzca la separación entre las unidades, pero no a una distancia inferior a 2 metros.
- Es posible que la unidad del bebé esté apagada. Pulse y mantenga pulsado el botón <POWER> para encender la unidad del bebé.

### 6.3 Se enciende el indicador de carga baja de pila del LCD de la unidad parental

- El nivel de carga de las pilas recargables de la unidad parental es bajo. Conecte la unidad parental a la corriente con la fuente de alimentación suministrada para recargar las pilas.

### 6.4 La unidad parental emite un pitido (de 1 segundo de duración, cada 0,5 segundos)

- Se ha perdido la conexión con la unidad del bebé. Reduzca la separación entre la unidad parental y la del bebé, pero no a una distancia inferior a 2 metros.
- Es posible que la unidad del bebé esté apagada. Pulse y mantenga pulsada la tecla Power para encender la unidad del bebé.

## 6.5 No se escucha el sonido o el llanto del bebé desde la unidad parental

- El nivel de volumen de la unidad parental puede estar ajustado demasiado bajo, aumente el nivel de volumen de la unidad parental
- Es posible que la unidad parental y la unidad del bebé estén fuera del rango de alcance. Reduzca la separación entre las unidades, pero no a una distancia inferior a 2 metros.

## 6.6 El sistema vigilabebés produce un ruido agudo

- La unidad parental y la del bebé están demasiado cerca una de otra. Asegúrese de que la unidad parental y la unidad del bebé estén separadas como mínimo 2 metros la una de la otra.
- El volumen del altavoz de la unidad parental puede estar ajustado demasiado alto. Reduzca el volumen de la unidad parental.

## 6.7 Las baterías recargables de la unidad parental se gastan demasiado rápido

- Es posible que el volumen de la unidad parental esté demasiado alto, lo que consume energía. Baje el volumen de la unidad parental.

## 6.8 La unidad parental y la unidad del bebé no se vinculan

- Una vez descartados otros problemas y si las dos unidades siguen desconectadas, siga los pasos descritos en el punto 4.3 para restablecer la conexión.

## 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Datos técnicos

Estándar:	Telecomunicación inalámbrica 2.4GHZ FHSS digital
Rango de frecuencia:	Banda 2.4GHZ ISM
Ancho de banda de canal:	2MHz
Modo de transmisión:	Rango de hasta 200 m en el exterior

### Rango de temperatura:

En funcionamiento:	0~40°C
En almacenamiento:	-10 a 60°C

### Corriente eléctrica:

Unidad del bebé:	Entrada 100~240VCA 50/60HZ Salida 5VCC 500mA
Unidad parental:	Entrada 100~240VCA 50/60HZ Salida 5VCC 500mA

**Información de la batería:**

Unidad del bebé:	3 pilas alcalinas AAA (únicamente)
Unidad parental:	3 pilas recargables AAA 600mA NI-MH (únicamente pilas recargables, tiempo de carga mínimo de la unidad parental de 8 horas)

**11. Instrucciones para desecho y reciclaje**

**Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las

baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**12. Declaración de conformidad**



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com).

**Órganos управления и индикации**

**Блок родителей**

1. Индикатор уровня сигнала (зеленый, желтый, оранжевый, красный)
2. Увеличить громкость
3. Выключатель питания
4. Уменьшить громкость
5. Лампа индикации связи между блоками
6. Громкоговоритель
7. Согласование блоков
8. Голосовое управление ВКЛ/ВЫКЛ
9. Разъем USB
10. Подвесное отверстие, зажим
11. Отсек батарей

**Блок ребенка**

12. Выключатель питания
13. Лампа индикации связи между блоками
14. Микрофон
15. Согласование блоков
16. Разъем USB
17. Подвесное отверстие, зажим
18. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

**1. Предупредительные пиктограммы и инструкции**



**Внимание**

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



**Примечание**

Дополнительная или важная информация.

**2. Состав комплекта**

- Блок родителей (1 шт.)
- Блок ребенка (1 шт.)
- Никель-металлогидридные аккумуляторы для блока родителей (3 шт.)
- Щелочные батареи AAA для блока ребенка (3 шт.)
- Блок питания блока родителей (1 шт.)
- Блок питания блока ребенка (1 шт.)

**3. Техника безопасности**

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях. Не применять в запретных зонах.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не давать детям!
- Соблюдать технические характеристики
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



**Внимание - Батареи**

- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Запрещается заряжать обычные батареи. Опасность взрыва!
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалить батареи из устройства
- Удалите старые батареи.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.



### Внимание - Риск удушья

- Блок питания и кабель размещать вне досягаемости детей.
- Запрещается применять удлинители для соединительного кабеля.

## 4. Начало работы

### 4.1 Подключение блока питания

- Подключите блоки питания к блоку родителей и к блоку ребенка.
- Подключите блоки питания к розетке электросети.
- Включите питание. На обоих блоках загорятся лампы индикации питания.



### Внимание

- Разрешается применять только блоки питания, поставляемые в комплекте.
- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.

## 4.2 Загрузка батарей

### Блок ребенка

- Откройте крышку отсека батарей блока ребенка и вставьте 3 щелочные батареи (в комплекте), соблюдая полярность.
- Разрешается применять только щелочные батареи AAA.

## Блок родителей



### Внимание - Батареи

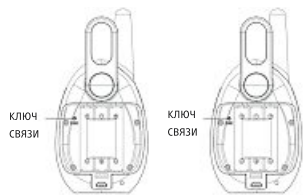
- Для блока родителей разрешается применять только никель-металлогидридные аккумуляторы.
- Использование неподходящих батарей может привести к взрыву.
- Применять только соответствующие зарядные устройства.
- Запрещается эксплуатировать и ремонтировать неисправные устройства.
- Не подвергать аккумуляторы глубокой разрядке и перезарядке.
- Беречь от высоких температур при хранении, заряде и эксплуатации.
- При длительном хранении заряжать не реже одного раза в три месяца.
- Выключите блок родителей.
- Чтобы открыть крышку отсека батарей, нажмите фиксатор ремennого зажима и поверните зажим на 180°.
- Вставьте 3 никель-металлогидридных аккумулятора AAA (в комплекте), соблюдая полярность.
- Закройте крышку отсека батарей и поверните зажим в исходное положение.



### Примечание

- Перед началом использования полностью зарядите аккумуляторы.
- В случае разряда батарей (на любом из блоков) связь между блоком автоматически прерывается.
- Замените батареи или подключите блок к электросети.

## 4.3 Сoglасование блоков



Блок ребенка

Блок родителей



### Примечание - Сoglасование

- Блоки поставляются уже согласованными на заводе.
- Повторное согласование проводят не требуется, если только связь между блоком не нарушена вследствие неправильной эксплуатации или внешних помех.
- Только в этом случае выполните согласование согласно инструкциям ниже.
- Включите оба блока.
- Н обоих блоках откройте крышки отсека батарей.
- На блоке ребенка нажмите кнопку согласования.
- Затем на блоке родителей нажмите и удерживайте кнопку согласования, пока не начнет быстро мигать синяя лампа.

## 5. Эксплуатация



### Примечание - Сoglасование

- Если блоки расположены слишком близко друг к другу, раздается сигнал высокой частоты (обратная связь).
- Блоки предназначены для работы на определенном расстоянии друг от друга. Обычно они применяются в разных комнатах.

## 5.2 Регулировка громкости

- Громкость блока родителей регулируется в пределах 20 уровней.
- Установите уровень громкости (от 0 до 20) с помощью кнопок увеличения/уменьшения громкости.
- При уровне 0 громкоговоритель выключен.

## 5.3 Лампа индикации связи между блоками

- Световая индикация на обоих блоках:
- Синяя лампа горит: питание включено
- Синяя лампа мигает: потеря связи между блоками
- Красная лампа горит: низкий заряд батарей

## 5.4 Индикатор уровня сигнала (блок родителей)

- Уровень сигнала, который принимается от блока ребенка, отображается 4 лампами разного цвета (зеленая, желтая, оранжевая, красная).
- Чем больше ламп горит, тем выше уровень сигнала.
- Если лампы не горят, значит уровень шума в комнате ребенка не превышает порог срабатывания.
- Если все лампы мигают, значит уровень сигнала превышает порог срабатывания более 1 минуты.

## 5.5 Предупреждение о плаче ребенка

- Если уровень сигнала в комнате ребенка превышает порог срабатывания (красная лампа горит) более 1 минуты, все лампы индикации уровня сигнала мигают в течение одной с половиной минуты.
- Чтобы отключить световое предупреждение, на блоке родителей нажмите выключатель питания.

## 5.6 Голосовое управление

- Функция "Голосовое управление ВКЛ": Если в течение продолжительного времени блок ребенка не регистрирует сигналов, громкоговоритель блока родителей автоматически отключается. Если блок ребенка примет сигнал, громкоговоритель блока родителей включится автоматически.

- Функция "Голосовое управление ВЫКЛ": Громкоговоритель блока родителей постоянно включен.

## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 6.1 Не горит лампа индикации связи на блоке родителей

- Проверьте наличие питания.
- Проверьте состояние и правильность загрузки аккумулятора.
- Проверьте состояние соединения с блоком питания.

### 6.2 Мигает лампа индикации связи на блоке родителей

- Блоки расположены вне радиуса действия. Расстояние между блоками должно быть не ближе 2 метров и не превышать радиус действия.
- Убедитесь, что блок ребенка включен. Чтобы включить блок ребенка, нажмите и удерживайте на нем выключатель питания.

### 6.3 На дисплее блока родителей горит лампа индикации низкого заряда батарей

- Разряжены аккумуляторы в блоке родителей. Зарядите аккумуляторы блока родителей, подключив его к электросети.

### 6.4 Блок родителей подает прерывистый сигнал

- Потеря связи с блоком ребенка. Расстояние между блоками должно быть не ближе 2 метров и не превышать радиус действия.
- Убедитесь, что блок ребенка включен. Чтобы включить блок ребенка, нажмите и удерживайте на нем выключатель питания.

### 6.5 На блок родителей не поступают звуковые сигналы от блока ребенка

- Слишком низкая громкость на блоке родителей. Увеличьте громкость.
- Блоки расположены вне радиуса действия. Расстояние между блоками должно быть не ближе 2 метра и не превышать радиус действия.

### 6.6 Блоки производят высокочастотный шум

- Блоки расположены слишком близко друг от друга. Блоки не должны находиться ближе 2 метра друг от друга.
- Слишком высокая громкость блока родителей. Уменьшите громкость блока родителей.

### 6.7 Слишком быстро разряжаются аккумуляторы в блоке родителей

- Слишком высокая громкость на блоке ребенка, что требует больше электроэнергии. Уменьшите громкость на блоке родителей.

### 6.8 Отсутствует связь между блоками

- Если после устранения всех неисправностей связь с блоками установить не удается, следуйте инструкциям из главы 4.3.

## 7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Технические характеристики

Стандарт:	Усовершенствованный стандарт цифровой беспроводной связи (DECT), 2,4 ГГц
Частотный диапазон:	2,4 ГГц, диапазон ISM
Полоса пропускания канала:	2 МГц
Дальность приема радиосигнала внешних блоков:	до 200 метров без помех

### Диапазон температуры:

Рабочий:	от 0 до 40°C
Хранение:	от -10 до 60°C

### Питание:

Блок ребенка:	Input 100–240VAC 50/60HZ 5 В=, 500 мА
Блок родителей:	сеть 100–240 В~, 50/60 Гц 5 В=, 500 мА

### Батареи:

Блок ребенка:	3 щелочные батареи AAA (другие запрещены)
Блок родителей:	3 никель-металлогидридных аккумулятора AAA 600 мА (другие запрещены, время зарядки: 8 часов)

## 11. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующие:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TE 99/5/EG см. на веб-сайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

## Ovládací prvky a indikace

### Rodičovská jednotka

1. Ukazatel hlasitosti (zelený, žlutý, oranžový, červený)
2. Tlačítko snížení hlasitosti
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Tlačítko zvýšení hlasitosti
5. Indikátor spárování
6. Reprodukter
7. Tlačítko spárování (registrace)
8. Tlačítko ZAP/VYP VOX
9. USB port (adaptér)
10. Závěsný otvor/svorka
11. Prostor pro baterie

### Dětská jednotka

12. Tlačítko zapnutí/vypnutí
13. Indikátor spárování
14. Mikrofon
15. Tlačítko spárování (registrace)
16. USB port (adaptér)
17. Závěsný otvor/svorka
18. Prostor pro baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Nechybí nic?

- 1x rodičovská jednotka
- 1x dětská jednotka
- 3x dobíjecí NIMH baterie pro rodičovskou jednotku
- 3x AAA alkalické baterie pro dětskou jednotku
- 1x síťový adaptér pro rodičovskou jednotku
- 1x síťový adaptér pro dětskou jednotku

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím. A používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.



### Upozornění - Baterie

- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Baterie nenabíjejte, hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polarit (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polarit. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Vyjměte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat.
- Prázdné baterie ihned odstraňte.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.



### Upozornění - Nebezpečí udušení/ uškrcení

- Zajistěte, aby byl síťový adaptér a připojovací kabel vždy používán mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte u připojovacího kabelu žádné prodlužovací kabely.

## 4. Úvod

### 4.1 Připojení síťového adaptéru

- Připojte jeden síťový adaptér k rodičovské jednotce a jeden k dětské jednotce.
- Síťové adaptéry zapojte do řádně zapojených a snadno dostupných elektrických zásuvek.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (Power) na obou zařízeních. LED indikátory zapnutí se rozsvítí a zobrazí, že jsou obě jednotky připraveny k použití.



### Upozornění - Nebezpečí udušení/ uškrcení

- Používejte výhradně přiložený síťový adaptér.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je AC-adaptér, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.

## 4.2 Vložení baterií

### Dětská jednotka

- Otevřete kryt schránky na baterie u dětské jednotky a vložte 3 přiložené alkalické baterie AAA se správnou polaritou (řídte se značkami + a -).
- I později používejte výhradně AAA alkalické baterie.

## Rodičovská jednotka



### Upozornění

- V rodičovské jednotce používejte výhradně dobíjecí AAA NIMH baterie.
- Při použití nevhodných baterií hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo USB-připojky.
- Defektní nabíječky nebo USB-připojky nikdy nepoužívejte a také nezkoušejte tyto opravovat.
- Výrobek nepřebíjejte nebo ho zcela nevybíjejte.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

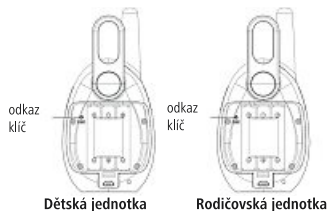
- Ujistěte se, že je rodičovská jednotka vypnutá.
- Pro otevření krytu schránky pro baterie stiskněte pojistku na sponě pro uchycení na pásek a otočte ji o 180°.
- Vložte do schránky pro baterie 3 přiložené AAA NIMH baterie se správnou polaritou.
- Zavřete kryt schránky pro baterie a otočte sponu zpět do její původní polohy.



### Poznámka

- Při prvním nabíjení baterie zcela nabíjte.
- Spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou je při vybití baterií ve kterékoli z jednotek automaticky deaktivováno.
- Vyměňte baterie a/nebo připojte jednotku k odpovídajícímu síťovému adaptéru.

### 4.3 Registrace před prvním použitím (spárování)



#### **i** Poznámka - Spárování

- Jednotky jsou spárovány již v původním továrním nastavení.
- Jednotky není nutno párovat s výjimkou případu, kdy dojde ke ztrátě spojení z důvodu nevhodného použití nebo mimořádných vnějších okolností.
- V takovém případě proveďte následující kroky.

- Zapněte obě jednotky.
- Sejměte kryt schránky pro baterie na obou jednotkách.
- Nejdříve stiskněte tlačítko spárování (registrace) na dětské jednotce.
- Poté stisknete a držete tlačítko spárování (registrace) na rodičovské jednotce, dokud nezačne rychle blikat modrý LED indikátor.

#### **i** Poznámka

- Použití jiných bezdrátových výrobků, jako jsou bezdrátové sítě, systémy Bluetooth nebo mikrovlnné trouby, může způsobit rušení tohoto výrobku.
- Vždy uchovávejte tento výrobek stranou od uvedených typů zařízení, nebo je v případě, že budou způsobovat rušení, vypněte.

### 5.1 Zapnutí/vypnutí

- Stisknete a držete tlačítko zapnutí/vypnutí (Power), dokud se modře nerozsvítí LED indikatory spárování na obou jednotkách.
- Pro vypnutí stisknete a držete tlačítko zapnutí/vypnutí (Power) na obou jednotkách. Indikatory spárování následně zhasnou.

#### **i** Poznámka

- Pokud obě jednotky umístíte příliš blízko k sobě, uslyšíte vysokofrekvenční šum (zpětnou vazbu).
- Jednotky jsou konstruovány pro umístění v určité vzdálenosti od sebe, např. v oddělených místnostech.

### 5.2 Nastavení hlasitosti reproduktoru

- Na rodičovské jednotce je 20 stupňů hlasitosti reproduktoru.
- Pro nastavení hlasitosti stisknete tlačítko snížení/zvýšení hlasitosti (od 0–20).
- Při nastavení hlasitosti na nulu je reproduktor vypnutý.

### 5.3 Ukazatel spárování

- Ukazatel je jak na rodičovské, tak na dětské jednotce:
- Modře svítící LED: Zapnuto.
- Modře blikající LED: Ztracené spojení.
- Červeně svítící LED: Vybítá baterie.

### 5.4 Ukazatel hlasitosti zvuku (rodičovská jednotka)

- Na zařízení jsou 4 různé barevné LED ukazatele (zelený, žlutý, oranžový, červený), indikující hlasitost zvuku příjmu z dětské jednotky.
- Čím více LED světěl se rozsvítí, tím silnější je zvuk přijímaný z dětské jednotky.
- Pokud se žádné LED světlo nerozsvítí, nepřekračuje hlasitost v okolí dětské jednotky prahovou hodnotu.
- Pokud se rozsvítí a blikají všechny ukazatele hladiny zvuku (všechny LED), pak je překročena hlasitost zvuku déle než 1 minutu a dítě pláče.

### 5.5 Funkce varování při pláči dítěte

- Pokud hlasitost zvuku nebo pláč dítěte překročí hranice zvuku po dobu delší než 1 minutu (rozsvítí se všechny LED), pak budou ukazatele hlasitosti (všechny LED) blikat po dobu jedné a půl minuty.
- Při světelném varování může uživatel stisknout tlačítko zapnutí/vypnutí <Power> pro zastavení varování na rodičovské jednotce.

### 5.6 Funkce vox

- Pokud zvolíte „VOX ZAP“: Reproduktor na rodičovské jednotce se automaticky vypne v případě, že je okolí dětské jednotky trvale v klidu; Při zaznamenání zvuku z dětské jednotky se reproduktor opětovně aktivuje.
- Pokud zvolíte „VOX VYP“: Bude reproduktor na rodičovské jednotce trvale zapnutý.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### 6.1 Světlo spárování na rodičovské jednotce se nerozsvítí

- Ujistěte se, že je zařízení zapnuto.
- Ujistěte se, zdali jsou přiložené dobíjecí baterie správně vloženy a nabitý.
- Ujistěte se, zdali je rodičovská jednotka správně připojena k síťovému zdroji.

### 6.2 Světlo spárování na rodičovské jednotce bliká

- Obě jednotky od sebe mohou být mimo dosah. Snízte vzdálenost mezi jednotkami, ale nikoli na vzdálenost kratší než 2 metry.
- Dětská jednotka může být vypnutá. Pro zapnutí dětské jednotky stisknete a držete tlačítko zapnutí/vypnutí <POWER>.

### 6.3 Na rodičovské jednotce se rozsvítí LCD ukazatel nízkého stavu baterií

- Dobíjecí baterie na rodičovské jednotce jsou skoro vybité. Připojte rodičovskou jednotku ke zdroji napájení pomocí síťového adaptéru, čímž dojde k nabití baterií.

### 6.4 Rodičovská jednotka pípá (0, 5 vteřiny bez zvuku, 1 vteřinu zvuk)

- Došlo ke ztrátě spojení s dětskou jednotkou. Snízte vzdálenost mezi jednotkami, ale nikoli na vzdálenost kratší než 2 metry.
- Dětská jednotka může být vypnutá. Pro zapnutí dětské jednotky stisknete a držete tlačítko zapnutí/vypnutí (Power).

### 6.5 Z rodičovské jednotky není slyšet zvuk nebo pláč dítěte

- Ovladač nastavení zvuku na rodičovské jednotce může být nastaven příliš nízko, na rodičovské jednotce zvýšte hlasitost.
- Obě jednotky od sebe mohou být mimo dosah. Snízte vzdálenost mezi jednotkami, ale nikoli na vzdálenost kratší než 2 metry.

### 6.6 Systém vytváří vysokofrekvenční šum

- Obě jednotky jsou umístěny příliš blízko u sebe. Ujistěte se, že jsou od sebe obě jednotky vzdáleny nejméně 2 metry.
- Hlasitost reproduktoru na rodičovské jednotce může být nastavena příliš vysoko. Snízte hlasitost na rodičovské jednotce.

### 6.7 Dobíjecí baterie na rodičovské jednotce se rychle vybíjí

- Hlasitost na rodičovské jednotce může být nastavena příliš vysoko, čímž dochází k vyšší spotřebě energie. Snízte hlasitost na rodičovské jednotce.

### 6.8 Obě jednotky se nespárují

- Pokud jsou vyloučeny všechny ostatní příčiny a jednotky stále nejsou spárovány, následujte pro obnovení spojení kroky uvedené v kapitole 4.3.

## 7. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte všechny navhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratě se na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technické údaje

Standard:	Digitální FHSS bezdrátový přenos 2,4 GHz
Frekvenční rozsah:	Pásmo 2,4 GHz ISM
Šířka kanálu:	2 MHz
Přenos:	Venkovní dosah až 200 m

## Rozsah teplot:

Provozní:	0~40 °C
skladování:	-10 až 60 °C

## Napájení:

Dětská jednotka:	Vstup 100~240 V střídavý proud, 50/60 HZ Výstup 5 V stejnosměrný proud, 500 mA
Rodičovská jednotka:	stup 100~240 V střídavý proud, 50/60 HZ Výstup 5 V stejnosměrný proud, 500 mA

## Informace o bateriích:

Dětská jednotka:	3XAAA alkalické baterie (výhradně)
Rodičovská jednotka:	3XAAA 600 mA NI-MH (výhradně dobíjecí baterie, minimální čas dobíjení rodičovské jednotky je 8 hodin)

## 11. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/

EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně

jako baterie nepatří do domovního

odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat

všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich

životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví

zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k

obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k

ochraně životního prostředí.

## 12. Prohlášení o shodě



Tímto firma Hama GmbH & Co. KG

potvrzuje, že tento přístroj odpovídá

základním požadavkům a ostatním

relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES

najdete na internetových stránkách [www.hama.com](http://www.hama.com).